

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458**

**Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904**

**[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org)**

**email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



**"THE SON OF MAN COMING IN THE CLOUDS"**

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.**

lunes a viernes

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;**

sábado

**Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

domingo

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL** 5:15 PM: English  
**SÁBADO VIGILIA** 7:00 PM: Español  
**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**  
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)  
**SUNDAY** 8:45 AM: English  
10:00 AM: Bilingual Family Mass  
**DOMINGO** 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday** 5:15 PM: English  
**Saturday** 9:00 AM: English  
**Lunes, martes, jueves y viernes:**  
12:00 mediodía: Español  
**Miércoles y Viernes:** 7:00 PM: Español

**REGISTRATION IN THE PARISH:**

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

**REGISTRACION EN LA PARROQUIA:**

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

## PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM  
**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00  
**CERS:** Lunes a las 7:00 PM  
**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM  
**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM  
**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM  
**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM  
**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English  
**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español  
**Altagracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM  
**Hermandad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)  
**Hermandad Emaús:** 4:30 PM Los sábados (Damas)  
**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory at **least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el **primer y tercer sábado** del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

### EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

**(CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

**THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2018 and 2019** are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**LOS REGISTROS PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2018 Y 2019** están disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

**NOVEMBER 11, 2018 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY**

OFFERTORY = \$4,016.00  
 CHILDREN'S COLLECTION = \$155.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**READINGS/LECTURAS**

18	<b>SUN: THIRTY THIRD SUNDAY OF THE YEAR(B):</b> Dn 12:1-3/Heb 10:11-14, 18/Mk 13:24-32	18	<b>DOM 32° DOMINGO DEL AÑO (Ciclo B):</b> Dn 12:1-3/Heb 10:11-14, 18/Mc 13:24-32
19	Mon: Weekday Rv 1:1-4; 2:1-5/Lk 18:35-43	19	lun de la semana Apoc 1:1-4; 2:1-5/Lc 18:35-43
20	Tue: Rv 3:1-6, 14-22/Lk 19:1-10	20	mart: Apoc 3:1-6, 14-22/Lk 19:1-10
21	Wed: The Presentation of the Blessed Virgin Mary Memorial Rv 4:1-11/Lk 19:11-28	21	mier La Presentación de la Virgen María, Memorial Apoc 4:1-11/Lc 19:11-28
22	Thu: Saint Cecilia, Virgin and Martyr Memorial [USA: Thanksgiving Day] Rv 5:1-10/Lk 19:41-44 or, for Thanksgiving Day, any readings from the Lectionary for Mass (vol. IV), the Mass "In Thanksgiving to God," nos. 943-947	22	jue: Santa Cecilia, Virgen y Martir, Memorial [USA: <b>Día de acción de Gracias</b> ] Apoc 5:1-10/Lc 19:41-44 o [Vol IV nos. 943-947]
23	Fri: Weekday: Saint Elizabeth of Hungary, Religious, Memorial: 3 Jn 5-8/Lk 18:1-8	23	vier: de la semana:[Santa Isabel de Hungría, Religiosa] 3 Jn 5-8/Lc 18:1-8
24	Sat: Saint Andrew Dũng-Lạc, Priest, and Companions, Martyrs Memorial: Rv 11:4-12/Lk 20:27-40	24	sáb: San Andrés Dũng-Lạc, Prébiter, y Compañeros, Martires Memorial: Apoc 11:4-12/Lc 20:27-40
25	<b>SUN: OUR LORD JESUS CHRIST KING OF THE UNIVERSE(B)</b> Dn 7:13-14/Rv 1:5-8/Jn 18:33b-37	25	<b>DOM: NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, REY DEL UNIVERSO(B)</b> Dn 7:13-14/Rv 1:5-8/Jn 18:33b-37

**ADVENT RETREAT:** The planned meeting for the Advent retreat took place at 7:00 PM on Tuesday November 6. The retreat will be held on Sunday December 2, 2018 from 1:00 PM to 6:00 PM. The English speaking community will have the retreat in the Chapel while the Spanish speaking community will occupy the Hall below the Church (H-1). The various parish groups will coordinate the activities of the retreat which will conclude with the Holy hour from 5:00 PM- 6:00 PM.

**RETIRO DE ADVIENTO:** La reunión planificada para el retiro de Adviento se llevó a cabo a las 7:00 PM el martes 6 de noviembre. El retiro se llevará a cabo el domingo 2 de diciembre de 2018 de 1:00 PM a 6:00 PM. La comunidad de habla inglés tendrá el retiro en la Capilla, mientras que la comunidad hispana ocupará el Salón debajo de la Iglesia (H-1). Los diversos grupos parroquiales coordinarán las actividades del retiro que concluirá con la Hora Santa de 5:00 PM a 6:00 PM.



Reading Plan, Bible, and Software  
[www.catecheticaloffice.org](http://www.catecheticaloffice.org)

**OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR**  
 MONDAY THRU FRIDAY: 3:00 PM – 7:00 PM ; SUNDAY: 9:30 AM-2:30 PM

**HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD:**  
 LUNES A VIERNES: 3:00 PM – 7:00 PM; DOMINGO: 9:30 PM – 2:30 PM

**MASS ON THANKSGIVING DAY :** This year Thanksgiving is celebrated on Thursday, November 22, 2018. As in the past, on this day only one Mass will be celebrated (Bilingual) at 10:00am in the Church. This is a very special day in the year when we come together as a community to give thanks to God for His many blessings! Come and join us!

**MISA DEL DIA DE ACCIÓN DE GRACIAS:** El Día de Acción de Gracias se celebra el jueves 22 de noviembre, 2018. En este día celebraremos una sola Misa a las 10:00am en la Iglesia. Este es un día muy especial en el año cuando nos reunimos como comunidad parroquial a darle gracias a Dios por sus muchas bendiciones. ¡Favor de unirse con nosotros!

**SOME IMPORTANT POINTS:**

- (a) Once the staircase work is completed, the two last pews at the back will be reserved for the ushers.
- (b) When God appeared to Moses, he said: *“Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground”* (Ex 3:5). God comes to us in the Church through the sacraments. Hence respect God by not chewing gum and candy in the Church; do not stick gum to the pews nor spit on the floor. Avoid dropping tissue and bits of paper on the floor. Keep the church clean for it is holy ground!
- (c) New doors have been installed. To keep them beautiful, avoid sticking papers and fliers, as they damage the paint and appearance. Follow the directions near the panic bar to open the doors.



**ALGUNOS PUNTOS IMPORTANTES:**

- (a) Una vez que se complete el trabajo de la escalera, dos últimas bancas en la parte posterior estarán reservadas para los ujieres.
- (b) Cuando Dios se le apareció a Moisés, dijo: "Sácate tus sandalias porque el lugar que pisas es tierra sagrada." (Ex. 3: 5). Dios viene a nosotros en la Iglesia a través de los sacramentos. Por lo tanto, respeten a Dios al no masticar chicle y dulces en la Iglesia, ni peguen chicle en las bancas, ni escupir en el suelo. No tiren pañuelos ni trozos de papel en el suelo. ¡Mantenguen la iglesia limpia porque es tierra santa!
- (c) Se han instalado nuevas puertas. Para mantenerlas bellas, eviten pegar papeles y volantes ya que dañan la pintura y la apariencia. Por favor, siguen las instrucciones cerca de la barra de pánico para abrir las puertas.

**MASS INTENTIONS**

**Saturday, November 17<sup>th</sup>** (32<sup>nd</sup> week)

- 9:00 AM
- 5:15 PM
- 7:00 PM William Bienvenido Pérez(Cumpleaños)
- Sunday, November 18<sup>th</sup>: 33<sup>rd</sup> Sunday of the Year**
- 8:45 AM Alexis and Michelle Dunkley (Healing)
- 10:00 AM
- 11:30 AM †Clarisa Francisca Peralta Cabral  
†Carmen Castillo  
†Arsulena Roa Matos(cumpleaños de difunta)
- 1:00 PM Los Feligreses de Nuestra Señora de las Mercedes
- 6:00 PM Acción de gracias a San Antonio

**Monday, November 19<sup>th</sup>**

- 12:00 PM
- 5:15 PM

**Tuesday, November 20<sup>th</sup>**

- 12:00 PM
- 5:15 PM

**Wednesday, November 21<sup>st</sup>** (33<sup>rd</sup> Week Day)

- 5:15 PM
- 7:00 PM Cecilia Godinez: Acción de gracias por sus 3 años (Cumpleaños)

**Thursday, November 22<sup>nd</sup> THANKSGIVING(Bilingual)**

- 10:00 AM: Todos los feligreses de Nuestra Señora de las Mercedes

**Friday, November 23<sup>rd</sup>:**

- 12:00PM
- 5:15PM
- 7:00PM

**Saturday, November 24<sup>th</sup>:**

- 9:00AM
- 5:15PM †Stephen and Stephanie Stronczer
- 7:00PM †Hanly Alay Terrero Gomez

**ALL SOULS ENVELOPE:** The month of November is the month of all the faithful departed. The envelopes of all Souls are available in the Church and Rectory Office. This is an offering for your loved ones. The envelopes will be on the altar during the month of November

**SOBRES DE TODOS LOS DIFUNTOS:** El mes de noviembre es el mes de todos los difuntos. Los sobres para todas las almas están disponibles en la iglesia, y en la Oficina. Esta es una ofrenda para sus seres queridos. Los sobres estarán en el altar durante el mes entero de noviembre.

**SECOND COLLECTION:** Today's (November 18, 2018) second collection, is for Charity and Justice sponsored by Catholic Charities Campaign, Archdiocese of NY.

**SEGUNDA COLECTA:** La segunda colecta de hoy domingo 18 de noviembre será para la Campaña de Caridad y Justicia dirigida por las Caridades Católicas.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples planning to get married in the year 2019, should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required.



**MATRIMONIO:** Las parejas que planean casarse en el año 2019 deben hacer una cita con el Pastor Rev. Jose Ambooken lo mas pronto posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

## LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

**PERMANENT / PERMANENTES:** Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Julia Ayala, Lidia M. Bueso, María Cintron, Milagro Amoro, Peter Nguyen Huu, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Teresa Nga Nguyen Virginia.

**TEMPORARY / TEMPORARIOS:** Amalia Aviles Lopez, Edilia y José E. Nuñez, Elizabeth Bello, Felicia de Jesús, María Lopez Duarte, Milady, Ofelia Diaz, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan.

